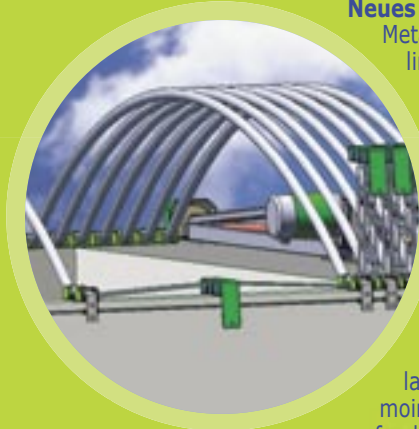


WEITERENTWICKLUNGEN UNSERER PRODUKTE

NOUVELLES SOLUTIONS, PANOPLIE D'ACCESSOIRES



Neues Hebessystem Die Produkte wurden im letzten Jahr wesentlich weiterentwickelt. Unser neues Metallbügel-Hebessystem ersetzt die bisher anfälligen PE Streifen. Diese waren zur Faltenbildung links und rechts in die Plane eingearbeitet. Neben der Beschädigung der Plane durch gebrochene PE Streifen, wurde das Verdeck bei steigenden Temperaturen instabil und musste seitlich mit Gummis abgespannt werden. Das neue Hebessystem verleiht der Plane eine derartig starke Stabilität, das zur Sicherung gegen das Abheben der Plane die stabilen, beidseitig montierten Sicherungshaken ausreichen und ein abspannen mit Gummis nicht mehr notwendig ist. Durch die Systemänderung wird eine optimale Faltung gewährleistet. Desweiteren sind alle Teile des Systems einzeln innerhalb kürzester Zeit austauschbar. Lange Ausfall- und Reparaturzeiten gehören der Vergangenheit an.

Nouveau système de soulèvement de la bâche et d'entraînement des arceaux

Le nouveau système de soulèvement et d'entraînement des arceaux représente la solution aux différents problèmes liés à l'usure, à la déformation ou aux cassures du vieux profil PE, pendant la phase du repliement de la bâche sur le protège-cabine. Durant cette phase les arceaux fatiguent moins la bâche en la pliant de manière ordonnée avec comme résultat un pliage fonctionnel et moins profond. En outre, en cas d'endommagement, le système à entraînement mécanique des arceaux offre la possibilité d'être immédiatement réparé en substituant seulement la pièce concernée, à la différence du profil PE qui, dans cette circonstance, devait être substitué sur toute la longueur du kit, provoquant une longue immobilisation du véhicule et des surcoûts plus élevés dans son exploitation.



Neues System mit tieferliegendem Antriebsseil

Ein neuartiges Antriebskonzept ermöglicht es die Antriebsseile um 23 mm unterhalb der Bordwandoberkante laufen zu lassen. Dadurch wird die Gefahr einer Beschädigung bei der Beladung des Fahrzeugs erheblich reduziert, um eine optimale Funktionalität des Verdeckes zu gewährleisten.

Nouveau système d'abaissement des cordes

Il s'agit là d'une idée absolument positive et gagnante: avoir mis au point un dispositif qui permet d'obtenir l'abaissement des cordes du déplacement de la bâche, sous le niveau du profil du caisson de 23 mm. Il est évident que cette précaution, qui vient de la préoccupation de préserver les cordes du risque de choc dans les phases de chargement du matériel en vrac (ce qui pourrait porter préjudice au bon fonctionnement de la bâche), indique clairement notre objectif de seconder le plus possible l'utilisateur.



Automatischer hinterer Rückverschluss

Die von MARCOLIN durchgeführten Nachforschungen und das Experimentieren, unter strikter Berücksichtigung der Sicherheitsnorm 626 des bedienenden Personals, haben dazu geführt, neue und praktische Lösungen anbieten zu können. Um die vollständige Abdeckung der Ladefläche zu ermöglichen, haben wir den automatisierten Rückverschluss entwickelt. Die Ladefläche im Heckbereich wird dadurch sicher verschlossen. Das erhöht die Arbeitssicherheit, spart Zeit und die Qualität des Ladeguts bleibt erhalten.

Fermeture arrière automatique

Les recherches mises en oeuvre par Marcolin, respectant la normative 626 sur la sécurité des opérateurs, ont permis de mettre au point de nouvelles et pratiques solutions pour l'ajustement d'une couverture intégrale des bennes basculantes avec un système mécanique qui consent de couvrir la partie arrière de la remorque automatiquement.



Schnellspann- und Lösevorrichtung zum Aushängen der Seile

Bei 3-Seiten Kippen setzt MARCOLIN Schnellspann- und Lösevorrichtung ein, die es dem Fahrer ermöglicht, bei Bedarf die Antriebsseile auszuhängen und aus dem Gefahrenbereich zu bringen. Durch das Aushängen der Seile kann auch größeres Ladegut Be- und Entladen werden, die Beladung von Paletten ist ebenso möglich.

Système de décrochage rapide

Pour les bennes basculantes trilatérales Marcolin prévoit sur ses propres bâches l'installation d'une série de crochets rapides, qui permettent à l'opérateur, après avoir pourvu au repliement de la bâche, de dégager la corde latéralement pour le chargement et le déchargement.

MARCOLIN SRL

VIA D. MICHELIN, 3

33170 PORDENONE

TEL. 0434.570261

FAX 0434.572448

e-mail: info@marcolinsrl.it

www.marcolinsrl.it



Vertriebspartner für
Deutschland und Österreich

Firmensitz der IAS:
Donndorfer Str. 97 D-95447 Bayreuth
Tel.: +49 (0) 9 21 - 8 00 23 36
Fax: + 49 (0) 9 21 - 800 23 29
e.mail: info@ias-systeme.de
www.ias-systeme.de


MARCOLIN

TAND&M

L'EVOLUTION
DANS LES
BACHES

Die Evolution der
Abdeckungs-technik




MARCOLIN®

DAS KENNEN VON BAUSTELLEN, DAS WISSEN UM DIE UNTERSCHIEDLICHSTEN ERFORDERNISSE DER JENIGEN, DIE TAGTÄGLICH UNTER

MIT UNS KOMMT SCHWIERIGEN BEDINGUNGEN ARBEITEN, DAS BEHERRSCHEN DER TECHNOLOGIE UND VOR ALLEM DAS FOKUSSIEREN VON FORSCHUNG UND ENTWICKLUNG AUF HÖHERE QUALITÄTEN SIND DIE STÜTZPFEILER FÜR DAS ENGAGEMENT BEI MARCOLIN, EIN DYNAMISCHES UNTERNEHMEN, DAS INNOVATION UND STÄNDIGE VERBESSERUNG AUF DEM GEBIET DER ABDECKUNGEN FÜR SELBSTVERSTÄNDLICH HÄLT. MARCOLIN BRINGT NIEMALS NUR EIN PRODUKT AUF DIE BAUSTELLE, SONDERN STETS DIE QUALITÄT DER IN DER FIRMA GEBORENEN IDEEN.

NOUS AVONS MIS EN CHANTIER LA QUALITE

VIVRE EN CHANTIER, CONNAÎTRE LES PLUS DIVERSES EXIGENCES DE CEUX QUI, QUOTIDIENNEMENT OPÈRENT DANS CETTE AMBIANCE DIFFICILE. DANS LE TRAVAIL, DOMINER LA TECHNOLOGIE, FOCALISER SES PROPRES STRUCTURES DE RECHERCHE, DÉVELOPPER LA CRÉATION DE VALEURS AJOUTÉES, SONT LES ÉLÉMENTS PRIORITAIRES DE MARCOLIN. UNE SOCIÉTÉ DYNAMIQUE, DONT LES POINTS FORTS SONT L'INNOVATION ET L'AMÉLIORATION CONSTANTE DES PRODUITS LIÉS AU SECTEUR DE LA COUVERTURE. UNE SOCIÉTÉ QUI FAIT PASSER EN PRIORITÉ LA QUALITÉ DE SES PRODUITS LIÉE À UN CONCEPTION D'AVANT GARDE.

QUALITÄT AUF DIE BAUSTELLE



Sigillo

Für den Kipperbereich hat MARCOLIN diesen vormontierten Bausatz erfunden und patentieren lassen. Dieses robuste System hat einen geringem Platzbedarf und wird vorne an der Stirnwand der Kippmulde montiert (Tiefe circa 8 cm). Um einen verschleißarmen Betrieb zu gewährleisten wurden die Bögen auf Gleitkötzen gelagert und durch Stahlseile über wartungsfreie Umlenkrollen angetrieben.

Sigillo ist in 2 Versionen erhältlich: manuell oder elektrisch mit serienmäßiger Fernbedienung und manueller Notbedienung.

Pour les bennes basculantes Marcolin a conçu et breveté ce kit pré-confectionné, de grande robustesse, monté sur le front du caisson avec un encombrement minimum du côté de la cabine de conduite, dont la profondeur est seulement de 8 cm; la forte réduction du frottement sur les poulies latérales associée aux arceaux soutenus sur des patins autolubrifiants en résine garantissent une pratique et rapide manœuvrabilité.

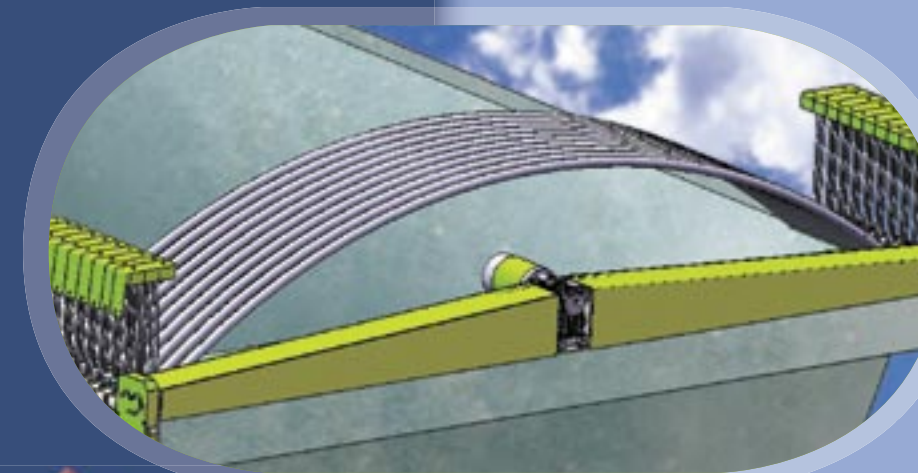
Sigillo est disponible dans la version manuelle ou électrique avec télécommande de série et système de secours manuel.



Mca

Dies ist die traditionellste Art zur Abdeckung von Baustellenfahrzeugen; Es wird hauptsächlich zur Abdeckung von speziellen Kippern verwendet. Es ist in 2 Versionen verfügbar: manuell oder elektrisch mit serienmäßiger Fernbedienung.

Il s'agit du système le plus traditionnel en ce qui concerne le déplacement des bâches pour carrière et chantier. Il trouve naturellement son application lorsque les protège-cabines ont des formes particulières. Il est disponible avec le mouvement manuel ou électrique, avec télécommande de série.



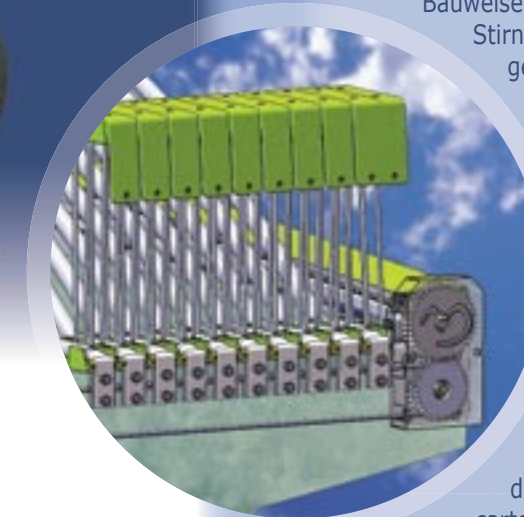
Eletta

DAS NEUE UND REVOLUTIONÄRE PATENTIERTE SYSTEM

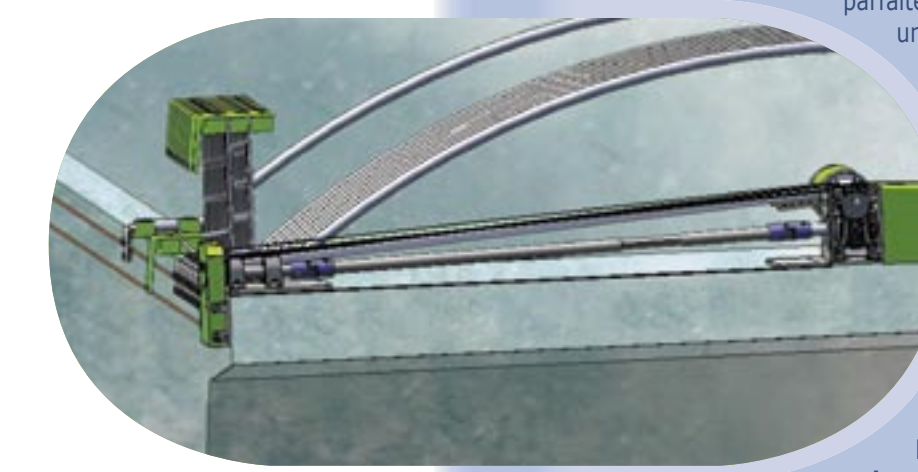
LE NOUVEAU ET REVOLUTIONNAIRE SYSTEME BREVETE

New

Letzte Neuheit von MARCOLIN, dazu bestimmt die traditionellen Abdeckungsarten zu revolutionieren. Dieses System kann bei jeder Art von Hinterkippern eingesetzt werden. Die Montage ist einfach und kann direkt auf die Stirnwand der Mulde, bzw. auf einen angebrachten Vorbau ohne größere Vorarbeiten erfolgen. Dank seiner kompakten Bauweise befindet sich Antrieb und Motor geschützt in der Mitte der Stirnwand unter der Plane. Der Antrieb erfolgt über geschützt gelagerte Zahnräder. Dieses neue System, zusammen mit dem Metallbügel-Hebesystem und den tiefer gelegten Seilen, verleiht diesem System eine einzigartige Robustheit und Funktionalität, die es wirklich einzigartig erscheinen lässt. Es liegt in 2 Versionen vor: manuell oder elektrisch mit serienmäßiger Fernbedienung und manueller Notbedienung.



Voici la dernière nouveauté de Marcolin destinée à révolutionner le traditionnel concept de couverture. Ce système peut prendre place sur n'importe quelle installation sans que le constructeur ne doive rien prévoir. Son montage se démonte particulièrement rapide. Avec ses deux premiers arceaux arrière fixes Eletta n'a besoin d'aucun carter de rangement sur le front du protège-cabine pour positionner les poulies, accueillant sous ces deux derniers le moteur qui se voit parfaitement intégré et protégé; le nouveau système uni à celui du système de soulèvement mécanique de la bâche et à l'abaissement des cordes, confère à ce concept de couverture des qualités de robustesse et de fonctionnalité qui le rendent vraiment unique. Disponible en version manuelle et électrique avec télécommande de série. Elle est dotée d'un système de secours manuel.



Die neue Lösung von MARCOLIN kann auch bei Nachrüstungen und Ersatzbedarf eingesetzt werden; Sie ist universell einsetzbar und erfordert bei der Herstellung der Kippaufbauten nahezu keine besondere Vorbereitung.

La nouvelle solution Marcolin peut être appliquée également sur les précédents modèles de couverture, elle est universelle et ne demande aux carrosseries industrielles aucune prédisposition particulière.



Die Set in der elektrischen Ausführung mit serienmäßiger Fernbedienung werden zur Gewährleistung des Funktionstüchtigkeit der Plane unter alle Bedingungen mit einer Reihe von Sicherheitsvorrichtungen geliefert.

Les kits version électrique avec télécommande de série garantissent une utilisation sécurisée en toute situation.